



0 Thành Phố Westminster, Dự Luật Các Dịch Vụ Thành Phố Westminster

Để tài trợ cho các dịch vụ chung của thành phố như là cứu hỏa, y tế cấp cứu, cảnh sát, ứng phó khẩn cấp 911, chuẩn bị ứng phó thiên tai, giữ gìn an toàn/sạch sẽ các khu vực công cộng; giải quyết vấn đề vô gia cư; bảo trì công viên, và xử lý tình trạng lái xe chạy quá tốc độ/không an toàn; liệu rằng dự luật tăng thuế được trả bởi khách lưu trú tại khách sạn/nhà nghỉ ở Westminster (thuế lưu trú tạm thời), từ 8% lên 12%, mang lại khoảng \$452,000 hằng năm trong ngân quỹ mới cho đến khi được chấm dứt bởi cử tri, yêu cầu kiểm toán, công khai chi tiêu, ngân quỹ được kiểm soát tại địa phương, có nên được thông qua?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Phiếu bầu CÓ là một phiếu bầu để tăng mức Thuế Khách Sạn lên 12%.	Phiếu bầu KHÔNG là một phiếu bầu không tăng mức Thuế Khách Sạn.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
Không có biện luận ủng hộ dự luật này được đệ trình.	Không có biện luận phản đối dự luật này được đệ trình.



Các Dự Luật trên Phiếu Bầu-O

Toàn Văn Dự Luật O
Thành Phố Westminster

THÀNH PHỐ WESTMINSTER
SẮC LỆNH SỐ 2639

SẮC LỆNH CỦA THÀNH PHỐ WESTMINSTER, CALIFORNIA, TU CHÍNH MỤC 5.14.020 CỦA BỘ LUẬT THÀNH PHỐ NHẪM THAY ĐỔI MỨC THUẾ SUẤT LƯU TRÚ TẠM THỜI

XÉT RẰNG, Mục 5.14.020 của Bộ Luật Thành Phố Westminster yêu cầu rằng, để được quyền lưu trú tại bất kỳ khách sạn nào, mỗi khách lưu trú tạm thời phải chịu và đóng thuế lưu trú tạm thời; và

XÉT RẰNG, thuế lưu trú tạm thời được bên vận hành khách sạn thu từ khách lưu trú tạm thời và sau đó nộp cho Thành Phố; và

XÉT RẰNG, thuế lưu trú tạm thời được quản lý theo Chương 5.14 của Bộ Luật Thành Phố; và

XÉT RẰNG, Mục 5.14.010 của Bộ Luật Thành Phố quy định rằng "khách lưu trú tạm thời" có nghĩa là bất kỳ người nào đang hoặc có quyền sử dụng do được nhượng quyền, cho phép, có quyền tiếp cận, theo giấy phép hoặc thỏa thuận khác trong thời gian ba mươi ngày dương lịch liên tiếp trở xuống, tính cả các phần của những ngày dương lịch là ngày trọn vẹn. Bất kỳ người nào sử dụng không gian trong khách sạn như vậy sẽ được coi là khách lưu trú tạm thời cho đến khi hết thời hạn ba mươi ngày, trừ khi có thỏa thuận bằng văn bản giữa bên vận hành và người lưu trú quy định thời gian lưu trú dài hơn; và

XÉT RẰNG, Mục 5.14.010 của Bộ Luật Thành Phố quy định rằng "khách sạn" nghĩa là bất kỳ nhà trọ, khách sạn, nhà nghỉ, nhà cho thuê phòng, ký túc xá hoặc câu lạc bộ công cộng hoặc tư nhân nào có phòng khách dành cho người lạ thuê trọ hoặc khách du lịch, được quảng cáo hoặc giới thiệu là nơi cung cấp chỗ ngủ hoặc phòng nghỉ cho công chúng; và

XÉT RẰNG, Mục 5.14.010 của Bộ Luật Thành Phố quy định rằng "tiền thuê" nghĩa là khoản phí được tính, dù đã nhận được hay chưa, cho việc lưu trú/sử dụng không gian trong khách sạn, được định giá bằng tiền, dù được nhận ở hình thức tiền mặt, hàng hóa, công lao động hay bằng hình thức khác, bao gồm tất cả các khoản thu, tiền mặt, tín dụng và tài sản và dịch vụ thuộc bất kỳ loại hoặc tính chất nào, mà không có bất kỳ khoản khấu trừ nào; và

XÉT RẰNG, thuế suất lưu trú tạm thời hiện nay là 8%; và

XÉT RẰNG, Người Dân Thành Phố Westminster mong muốn tăng thuế suất lưu trú tạm thời lên 12%.

NAY, DO ĐÓ, NGƯỜI DÂN THÀNH PHỐ WESTMINSTER RA SẮC LỆNH NHƯ SAU:

MỤC 1. Mục 5.14.020 Chương 5.14 (Thuế Lưu Trú Tạm Thời) của Bộ Luật Thành Phố được tu chính như sau:

§ 5.14.020 Thuế Lưu Trú Tạm Thời

Để có quyền lưu trú tại một khách sạn bất kỳ, mỗi khách lưu trú phải tuân thủ và đóng một khoản thuế bằng mười hai phần trăm tiền thuê do bên vận hành tính. Thuế này cấu thành một khoản nợ mà người lưu trú tạm thời phải trả cho thành phố, khoản nợ này chỉ được xóa bỏ khi người lưu trú thanh toán cho bên vận hành hoặc cho thành phố. Khách lưu trú tạm thời sẽ trả thuế cho bên vận hành khách sạn vào thời điểm thanh toán tiền thuê. Nếu tiền thuê được trả góp, mỗi đợt trả góp sẽ kèm theo một phần thuế tương ứng. Khoản thuế chưa thanh toán sẽ đến hạn khi khách lưu trú dừng lưu trú tại khách sạn. Nếu vì bất kỳ lý do gì mà khoản thuế cần đóng chưa được thanh toán cho bên vận hành của khách sạn, thì quản lý thành phố có thể yêu cầu đóng thuế đó trực tiếp cho quản lý thành phố.

MỤC 2. Tiền thu được từ thuế được áp dụng theo sắc lệnh này sẽ được nộp vào quỹ chung của thành phố và có thể được sử dụng cho bất kỳ mục đích hợp pháp nào của thành phố. Thuế này là loại thuế chung được áp đặt nhằm phục vụ các mục đích chung của chính quyền.

MỤC 3. Toàn bộ số tiền thu được từ thuế theo Sắc Lệnh này, cũng như các khoản chi tiêu liên quan, sẽ được một công ty kế toán độc lập kiểm toán hàng năm trong quy trình kiểm toán độc lập hàng năm đối với Báo Cáo Tài Chính Hợp Nhất Hàng Năm của Thành Phố cũng như tình hình tài chính của Thành Phố. Báo cáo kiểm toán đó là hồ sơ công khai của Thành Phố.

MỤC 4. Hội Đồng Thành Phố có thể, bằng một sắc lệnh, tu chính Sắc Lệnh này. Tuy nhiên, Hội Đồng Thành Phố không được tăng thuế suất của loại thuế được áp đặt theo Sắc Lệnh này vượt mức được nêu trong Sắc Lệnh này việc tăng thuế suất chưa được của Nhóm Cử Tri chấp thuận thông qua bỏ phiếu.

MỤC 5. Nếu có bất kỳ đoạn, tiểu đoạn, câu văn, điều khoản hoặc cụm từ nào trong Sắc Lệnh này bị coi là không hợp lệ, thì quyết định đó sẽ không ảnh hưởng đến tính hiệu lực của các điều khoản còn lại có trong Sắc Lệnh này.

MỤC 6. Sắc Lệnh này sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng Một, 2027.



Các Dự Luật trên Phiếu Bầu-O

**Phân Tích Khách Quan
Thành Phố Westminster
Dự Luật O**

Thành Phố Westminster hiện đang áp dụng thuế lưu trú tạm thời 8% đối với khách lưu trú (khách nghỉ tại khách sạn/nhà nghỉ) tại khách sạn ở Westminster trong thời gian 30 ngày liên tiếp trở xuống. Thuế này thường được gọi là "thuế khách sạn" của Thành Phố. Dự Luật O là một sắc lệnh tăng thuế khách sạn lên 12%.

Thuế khách sạn do bên vận hành khách sạn (hoặc đại lý của họ) thu từ khách dựa trên giá thuê do bên vận hành khách sạn tính. Sau đó, bên vận hành khách sạn sẽ nộp các khoản thuế đã thu được cho Thành Phố.

Tiền thu được từ thuế khách sạn được gửi vào quỹ chung và được sử dụng cho bất kỳ mục đích hợp pháp nào của Thành Phố. Hội Đồng Thành Phố đã xác định những dịch vụ sau đây là ví dụ về các dịch vụ được tài trợ thông qua quỹ chung: cứu hỏa, cấp cứu y tế, cảnh sát, ứng phó khẩn cấp 911; chuẩn bị ứng phó thiên tai; giữ gìn an toàn/sạch sẽ cho các khu vực công cộng; giải quyết vấn đề vô gia cư; bảo trì công viên; và giải quyết vấn đề lái xe quá tốc độ/không an toàn.

Tiền thu được từ thuế phải được một kế toán viên công chứng độc lập kiểm toán hàng năm, và báo cáo của đợt kiểm toán đó là hồ sơ công khai.

Dự Luật O không thay đổi các định nghĩa hiện đang áp dụng cho thuế khách sạn. Để phục vụ mục đích tính thuế khách sạn:

"Khách sạn" nghĩa là "bất kỳ nhà trọ, khách sạn, nhà nghỉ, nhà cho thuê phòng, ký túc xá hoặc câu lạc bộ công cộng hoặc tư nhân nào có phòng khách dành cho người lạ thuê trọ hoặc khách du lịch, được quảng cáo hoặc giới thiệu là nơi cung cấp chỗ ngủ hoặc phòng nghỉ cho công chúng."

"Tiền thuê" nghĩa là "khoản phí được tính, dù đã nhận được hay chưa, cho việc sử dụng không gian trong khách sạn được định giá bằng tiền, dù được nhận ở hình thức tiền mặt, hàng hóa, công lao động hay bằng hình thức khác, bao gồm tất cả các khoản thu, tiền mặt, tín dụng và tài sản và dịch vụ thuộc bất kỳ loại hoặc tính chất nào, mà không có bất kỳ khoản khấu trừ nào."

Để được thông qua, dự luật này cần được đa số cử tri tham gia bỏ phiếu chấp thuận về dự luật. Dự luật này đã được Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Westminster đưa vào phiếu bầu.

Phiếu CÓ là phiếu bầu ủng hộ tăng thuế suất Thuế Khách Sạn lên 12%.

Phiếu KHÔNG là phiếu bầu không ủng hộ tăng thuế suất Thuế Khách Sạn.

/đã ký Scott E. Porter, Luật Sư Thành Phố